



From the Principal's Desk

Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师 (博士)

Theological education and curriculum design need critical re-examination every now and then.

Since our ministry is an incarnational one following the example of Christ Jesus, hence the training provided must be contextualized and cognizant of the local situation. More than a year ago, the Council established the Curriculum Review Committee (CRC) to critically assess the existing curriculum design, the philosophy of training and courses offered. The CRC, under the leadership of the Academic Dean, Rev Tan Jin Huat, brought a number of vital proposals to the Council-Faculty consultation meeting on 3 March 2007.

In view of the rising level of education in Malaysian society, it was decided that STM would phase out the BTh programme and offer only the BD for undergraduates and MDiv for university graduates. Another major concern with regard to the philosophy of training was the whole idea of developing the mind and critical thinking for the study of theology and for ministry.

As in the past, the revised curriculum would cover four broad areas of study – biblical, theological, church and society, and ministerial – with emphasis on both academics and praxis, and with the development of the mind undergirding the whole education process. Students would be challenged to critically examine various views and to formulate their own personal reflection and conclusion. Appreciation of the past and thinking out of the box would be encouraged, that is, to be critical and creative.

We aim to cultivate pastor-teachers who are able to reflect theologically. A passionate heart for the ministry of Christ, a vision for the transformation of society, and a mindset of critical theological reflection – these interlinked components should constantly guide and direct our progress towards the future. As such, theological education is not just about information (passing on of knowledge), or transformation (character and spiritual formation), but also enlightening of the mind. Such is our dream.

Enlightening the Mind

முதல்வரின் மேசையிலிருந்து
 மனதை தெளிவுபடுத்துதல்

院长的感想 思想的启发

我们需要经常严格地检讨神学教育与它的课程策划。若我们的事工要像耶稣基督道成肉身的样式，所提供的训练就必须本色化、处境化。院董会於一年前成立了一个课程检讨小组去重估我们的现有课程、训练宗旨和科目。由教务主任陈仁发牧师带领的课程检讨小组在今年3月3日的院董和讲师商议会中提出了几项重要建议。

基于本国普遍教育程度提高，学院决定逐步停止神学士 BTh 课程，转而只为高中毕业生提供道学学士 BD 课程，以及为大专生提供道学硕士 MDiv 课程。另一个主要关切的课题是思考分析。神学训练乃是要栽培学员们在研读神学时有批判性的思考能力，并由此延伸到以后的事奉。

正如过去的课程一样，它包括以下四方面：圣经、神学、教会与社会、及教牧事工。学术研究和实践是双管齐下的。整个神学教育过程着重栽培学员的思考分析。学员们被鼓励以批判分析的眼光去分解不同的观点，然后有系统地反映个人意见和作出结论。我们必须懂得鉴赏过去，同时也要跳出旧思想框框，意思要批判与创新。

我们的目标是要培育有神学反思的教牧同工，对基督的事工有热忱，对社会改进有远见。如此有批判性的神学反省能力才能引导我们面对未来挑战。因此，神学教育不但只是知识的传递，或个人性格和灵命的塑造，还要包括思想的启发。这是我们的梦。

Our Heartiest and Warmest Congratulations!

To Bishop Ng Moon Hing on his Consecration and Enthronement as the 4th Bishop of the Anglican Diocese of West Malaysia. We are very proud as he is the first STM Alumnus being elected as Bishop. We would also like to welcome him on board as a member of the Council. The Consecration and Enthronement Service was held on 5 May 2007, Saturday 3:30pm at St Mary's Cathedral, Kuala Lumpur.

To Rt Rev Bolly Lapok on his Enthronement as the 13th Bishop of the Anglican Diocese of Kuching. The Enthronement Service was held on 15 April 2007, Sunday at 5:00pm at St Thomas's Cathedral, Kuching, Sarawak.

எங்கள் இதயபூர்வமான வாழ்த்துக்கள்

祝贺信息

我们诚心祝贺黄满兴会督受选为圣公会西马教区第四任会督。我们觉得非常光荣因黄会督是本院的校友。祝圣礼于5月5日星期六下午三点半在吉隆坡圣玛利亚座堂举行。

恭贺 Bolly Lapok 牧师被选为圣公会古晋教区第十三任会督。祝圣礼于4月15日星期日下午五点在古晋圣多马座堂举行。



Article from Faculty Member 讲师专栏

போதனாகுழு அங்கத்தினரிடமிருந்து ஒரு கட்டுரை

I Love to Tell the Story - An Easter Reflection

By Dr Lim Kar Yong 林家扬博士

கதை சொல்ல எனக்கு ஆசை - உயிர்த்தெழுதலின் பிரதிபலிப்பு

我爱传扬这故事

我们每逢想起使徒保罗时，就很自然的想到他是一位英勇的宣教士，对扩展基督教有显著的贡献；透过他所写强而有力又思想清晰且有说服力的书信可以看到他是一位卓越的传达者；他亦是一位有原则、持守立场的人，他驳斥假教导又对抗那些反对基督福音的人。

或许我们不认为保罗是一位动人的讲故事者，但保罗当时所处的世代是一个以叙述和口述故事为基本传达方式的口传文化结构，在他书信中一般的概念都以许多故事来表达。当保罗提到罪时，他引用亚当的故事(罗 5:12-19)；当提到律法时，他引用摩西的故事(林后 3:7-18)；提到称义时，他引用亚伯拉罕的故事(罗 4:1-25; 加 3:6-9)。最重要的，当他提到恩典与救赎时，他引用耶稣基督的故事，特别是祂的死和复活。这故事是保罗在他的书信中所特别强调的，尤其写给哥林多教会的书信。(林前 2:2; 11:23-26; 15:3-9; 12,20; 林后 4:7-15; 14-15;8:9; 13,4)。为何保罗对哥林多信徒不断重提耶稣的故事呢？

首先，保罗要哥林多教会相信这故事。他起初在哥林多传扬福音时特别强调耶稣基督和祂被钉十字架的事迹，以至信徒们的信仰是建立在耶稣基督那不动摇的基础上，而不是建立在人的智慧上(林前 2:1-5)。

第二，保罗要哥林多教会传扬这故事。在他设立圣餐时，保罗不但重提耶稣的故事，他也提醒信徒们，在聚集领受圣餐的同时，他们也在宣扬着耶稣的故事直到祂再来(林前 11:26)。

最后，保罗要哥林多教会在日常生活上活出这故事。在他劝勉哥林多教会慷慨捐助经济有需要的耶路撒冷教会时，他以耶稣的故事作为呼吁(林后 8:9)。保罗要他们努力仿效耶稣那顾念他人需要先於自己的榜样(腓 2:5-11)。

对保罗来说，复活节的故事不只是一件已过去的事，它也不是今天我们在大斋节期间重提的事件而已。这故事我们要去相信、去传扬，又要在日常生活中活出来。保罗在书信中从不厌倦地重复宣扬这故事。我们也被呼吁去重复传讲这相同的故事。

When we think of the Apostle Paul, we would naturally think of him as a courageous missionary who contributes significantly to the expansion of Christianity; an excellent communicator who articulates his thoughts eloquently and persuasively in his letters; and a principled person that stands his ground without compromise, refutes false teachings, and confronts those who oppose the gospel of Christ.

Many of us may not consider him as an engaging storyteller. If we consider the world that Paul lives in, narrative and story are fundamental to the very fabric of oral cultures that he is accustomed to. Paul's symbolic universe is essentially made up of a series of stories. When Paul thinks of sin, he thinks of the story of Adam (Rom 5:12-19); when he thinks of the law, he thinks of the story of Moses (2 Cor 3:7-18); and when he thinks justification, he thinks of the story of Abraham (Rom 4:1-25; Gal 3:6-9). Above all else, when Paul thinks of grace and redemption, he thinks of the story of Jesus Christ, especially the story of his death and resurrection. It is this story that Paul places special emphasis in his letters, particularly in his correspondence to the Corinthians (1 Cor 2:2; 11:23-26; 15:3-9; 12, 20; 2 Cor 4:7-15; 5:14-15; 8:9; 13:4). Why does Paul continue to recount the story of Jesus to the Christ-believers in Corinth?

First, this is the story that Paul wants the church in Corinth to embrace. In his initial proclamation of the gospel in Corinth, Paul emphasizes on the story of Jesus and him crucified so that their faith is grounded in the unshakable foundation of Christ, and not any clever rhetoric or human wisdom (1 Cor 2:1-5).

Second, this is the story that Paul wants the church in Corinth to proclaim. In instituting the Lord's Supper, Paul not only draws on the story of Jesus, he also reminds the church that whenever they gather to celebrate the Eucharist, they are in fact proclaiming this story until Jesus comes again (1 Cor 11:26).

Finally, this is the story that Paul wants the church in Corinth to live out in their daily lives. In exhorting the church to give generously to the financial project that Paul initiated in helping the church in Jerusalem, Paul appeals to the story of Jesus (2 Cor 8:9). It is this character of Jesus Christ that considers the needs of others before self that Paul wants the church to emulate (see also Phil 2:5-11).

For Paul, the Easter story is not simply an event in the past that has no contemporary significance, neither it is a story that is worthy only to be recalled during the Lent season. It is a story that is to be embraced, proclaimed and lived out in our daily lives. No wonder, the story of Jesus is the story that Paul never gets tired of telling and retelling. It is the same story that we are called to tell and retell as beautifully reflected in the words of this hymn:

I love to tell the story of unseen things above,
Of Jesus and His glory, of Jesus and His love.

I love to tell the story, because I know 'tis true;
It satisfies my longings as nothing else can do.

I love to tell the story; 'tis pleasant to repeat
What seems, each time I tell it, more wonderfully sweet.

I love to tell the story, for some have never heard
The message of salvation from God's own holy Word.

I love to tell the story, 'twill be my theme in glory,
To tell the old, old story of Jesus and His love.

2007 New Fulltime Intake 全时间新生

2007 ஆண்டுக்கான முழுநேர மாணவர் சேர்க்கை

International Students 外国新生 அனைத்துலக மாணவர்கள்



Aminah
施养美
Indonesia
CAC (Indonesia)



Apriadi
何亚平
Indonesia
CAC (Indonesia)



Benish Javed Yad
Pakistan
Protestant



Hendry
梁光耀
Indonesia
CAC (Indonesia)



Hninsi
Myanmar
EFC (Myanmar)



Lal Din Puii
Myanmar
Methodist
(Myanmar)



Niki Sanata
魏佳佳
Indonesia
CAC (Indonesia)

Local Students 本地新生 உள்ளூர் மாணவர்கள்



Aston Bobby Anak
Andy Chunting
ADK



Benjamin
Anak Ugay
ADK



Chan Foo Wai
陈富伟
GPM



Chong Wey Shyang
钟炜翔
Presbyterian (GPM)



Chooi Li Hoong
蔡丽虹
CAC



Choy Ah Leck
程路加
Anglican (DWM)



Eliezer A/L
Vadivelu
Independent



George Galang
Kamis
SIB



Hung Swee Lang
洪瑞兰
Independent



Jasmin Thiraviyam
A/P Dialan
ELCM



Kuan Kok Hin
官国兴
Lutheran (LCMS)



Lim Teng Siang,
Andrew
Methodist (TRAC)



Low Sheong Aun,
David
Anglican (ADS)



Pek lang Taur
白洋滔
CAC



Phang Wu Chung
潘武忠
CAC



Soh Wei Ming,
Simon
DWM



Soo Nyuk Fong,
Terrenz 苏玉芳
Anglican (ADS)



Soon Jun Jer
孙俊哲
DWM



Sunder Raj
S/O Vallyutham
TAC



Tan Teng Kim
Methodist (TRAC)



Teng Perng Shyang
汤鹏翔
CAC



Timothy Lanchang
Lindong
ADK



Wong Choy May,
Denise
Presbyterian (GPM)



Wong Li Sze
CAC (Australia)



Wong Vic Cern
CAC



Yap Hwee Fen,
Liza 叶惠芬
CAC



Yaw Weng Hoi
游永凯
Independent

Students Upgrading 进修生 மாணவர்களின் மேல்படிப்பு



Chang Jung Sun,
Joshua
Korea
Presbyterian (Korea)



Gerrad Emmanuel
A/L Lourdesamy
DWM



Jeremiah
A/L Thomas
TAC



Kunabalan
A/L Erasun
TAC



Lee Ah Mooi
李霞梅
Anglican (DWM)



Wong Yuk Soo
SIB

Sharing on Orientation by New Students

新生对迎新会的感想

புதிய மாணவர்களின் பகிர்ந்துகொள்ளல்

Aston Bobby
Anglican Diocese of Kuching
(ADK 古晋圣公会)

கூச்சிங் ஆங்கிலிக்கன் பேராயம்

During orientation week, I met a lot of people of different races and denominations. We were briefed on statement rules and regulations and also on the courses that we are going to take. I felt so worried wondering whether I could cope or not for I know I'm slow learner. But I am learning to put my trust in God ... like a blind man, not knowing anything trusting that He will lead me and also to "walk by faith, not by sight."

Teng Perng Shyang
汤鹏翔
Chinese Annual Conference
(CAC 马来西亚卫理公会华人年议会):

சீன வருடாந்திர மாநாடு

虽然预备自己进入神学院受装备已有一段时间了,但真正放下工作却是进入神学院的三天前。离开学校生活一转眼已有五年了,现在要重新适应校园生活,的确有一些压力。

感谢上帝, 学长与同学们在这方面给了我许多的帮助。他们让我更快的融入这个大家庭。特别是在第一个礼拜的迎新周内, 学长们周到的为我们提供了许多实际的帮助与指引, 叫我很感动。

开学前的退修会也让我有机会整理一下自己的一些心态。前来神学院前, 总希望能在学业上考到好成绩。然而, 退修会时却让我重新思考, 我真正需要的, 是在每一科目上都尽上最好的努力, 要在当中有所学习; 成绩, 还是次要的!

愿神赐下恩典与智慧, 也愿自己有颗谦卑的心, 在真理面前降服!

Niki Sanata
魏佳佳
Chinese Annual Conference of Indonesia
(CAC Indonesia 印尼卫理公会华人年议会):
இந்தோனேசிய வருடாந்திர மாநாடு

爱的行动

1. 几个人在一起玩球, 多快乐!
2. 大家在一起分享, 彼此建立, 彼此扶持, 彼此鼓励。
3. 互相拜访, 齐齐出游。
4. 一同敬拜, 彼此分担。
5. 帮助有需要的人。
6. 共同分担, 有福同享, 有难同担。
7. 共同建立一个爱的群体。
8. 把耶稣的爱与福音传扬出去。

虽然不知前路。但天空依然蔚蓝, 神所造的世界, 还是美好的! 神会为我开路! 何不敞开心胸, 来吧, 准备接受挑战! 前路虽难行, 可我相信神能带领。

Phan Wu Chung
潘武忠
Chinese Annual Conference
(CAC 马来西亚卫理公会华人年议会):
சீன வருடாந்திர மாநாடு

迎新周感言

感谢神, 神学院为我们安排了为期一星期的迎新周及退修会; 让我能够有一段时间来调整自己。当中当然也要谢谢老师们的照顾及指导以至没有在生活方面遇到太大的难题。

在这一星期的迎新周及退修会里, 我最大的学习是:

1. 透过老师们的分享, 提醒了我不能单靠自己来完成这三年的课程。虽然在我内心深处是知道需要依靠神, 但我往往总是靠自己多过靠神。盼望透过这三年的磨炼, 让我对神的信心有更大的突破。
2. 透过与弟兄姐妹们的分享, 深深地被他们的生命与经历所感动。这也让我发现, 原来神真的是很爱我们每一个人。我一直以为, 能来念神学的, 大概都是"圣人"(除了我)吧! 可是事实并不是这样(我并没有指所以的人), 我意识到原来我们都是一群不完美的人啊! 然而神竟然用他的慈绳爱索把我们带到神学院来。

除了感恩, 我还能怎么说呢? 只盼望我的这一生被主所重用, 不辱他的圣名。亲爱的弟兄姐妹们(2007年的神学生), 让我们一起加油吧! 莫辜负了天父对我们的一番心意!

STM Retreat and

Covenant Service 2007

退修会及立约崇拜

எஸ்.டி.எம்.-ன் 2007 ஆண்டு ஒடுக்கக்கூட்டமும் உடன்படிக்கை ஆராதனையும்

As is our tradition, we began the new academic year with a retreat from 12 to 14 January. Dr. Voon Choon Khing shared on the theme "Retreat to Advance". She challenged us to see and acknowledge where we are, and to recognize the distractions we have brought into the new year. She put forward the question that the Lord Jesus asked the two disciples who followed Him, "What do you want?" This retreat certainly struck a chord in many hearts because it dealt with some very fundamental issues of the heart – relationship with self, with others and with God. It called us to look within and, reflect on who we are, where we are and where we are heading in those three areas of our life. The retreat culminated with the Covenant Service, themed "Change My Heart, O God". Besides the general covenant, community members were encouraged to make their own specific covenant with the Lord. The message shared was appropriately entitled "Seeds of Change: New beginnings".

依照学院的传统，今年的新学年以1月12-14日的退修会开始。讲员温俊卿博士与我们分享"退修为要进深"。讲师和学生们都从退修会中得着帮助，重新去思考个人与自己的关系、与他人的关系及与神的关系，使我们再进一步去看自己是谁，现在的状况和面前的目标这三方面。退修会最后以立约崇拜作为结束。

Closing Retreat cum Covenant Service

ஒடுக்கக்கூட்டம் மற்றும் உடன்படிக்கை ஆராதனையின் இறுதி கூட்டம்



Dr Lim Kar Yong reading the scripture text
林家扬讲师读圣劬



Miss Ho Gaik Kim leading worship;
Miss Chin Kho Nee (3rd year MDiv student
(DWM)) interpreting.
何月心讲师带领崇拜; 陈可倪姐妹
(硕士科第三年生) 翻译



Rev Tan Jin Huat leading in prayer
陈仁发牧师带领祷告



Dr Voon Choon Khing sharing the Word of God.
温俊卿博士分享上帝的话语



STM Community renewing their covenant
with God.
学院团体与神重新立约

Faculty News

讲师动态

போதனா குழுவின் செய்திகள்



Pastor Chew Kean Kee
周建基讲师

- 27- 28 January 2007 Ipoh ITC celebration, preached at St Peter's Church Ipoh on 28 January 2007 年1月27/28日, 与其他讲师前往怡保参加怡保神学中心庆典; 于28日在圣彼得堂证道;
- STM In house "Civil Society, Islam & the Constitution" Seminar 27 February - 2 March 2007, as coordinator of the seminar, one of the speaker and chairperson of few sessions; 于二月27日至三月2日在STM举办的"公民社会、伊斯兰与宪法"研讨会为协调员, 其中一位讲员及主持人;



Rev Anthony Loke
陆彦辉牧师

- Attended Faraday Institute Short Course 2 on 'Science and Religion for Church Leaders' in Wolfson College Cambridge from 7-9 November 2006 年11月7-9日参加在英国剑桥举行的短期课程。
- Wrote the following articles: 最近撰写的文章 *கட்டுரைகள்* 'Creation: A Re-reading of Genesis 1 and 2' presented to the ATESEA/SEAGST Workshop on 'Preserving Mother Earth: Our Theological Concern' held in STM from 1-7 October 2006
- 'There and Back Again: Reading an Exilic Text for the Post 1987 Operation Lallang Malaysian Church' for the Redcliffe College *Encounters Mission Ezine* No. 16, February 2007.
- 'God's Word for One's Life' in *Asian Beacon* February-May 2007, forthcoming.
- 'Using the Bible in the Family/ Young People as a Guide to Life' for Chris Wright and Jonathan Lamb (eds.) *Understanding and Using the Bible* (International Study Guide; London: SPCK, forth coming).
- 'September 1-7 2008: The Benefits of Wisdom' in *Light For Our Path 2008* (Birmingham: The International Bible Reading Association, forthcoming)

Six Weeks Devotional Reading on the Book of Proverbs in *Asian Reflections Year 3* (Petaling Jaya: SUFES, forthcoming)



Dr Voon Choon Khing
温俊卿博士

- "Pastoral Counselling & Spiritual Formation in the Malaysian Context" Seminars for Rev Dr Robert Hunt's students from Perkins School of Theology, Southern Methodist University, in STM on 8 January, 2007. 为美国卫理南大神学部到访本院的学生主持一个研讨会 "马来西亚处境的教牧辅导与属灵塑造."
- Malaysian CARE Board Meeting on 20 January, 2007. 出席马来西亚基怀理事会会议
- STM Roadshow in Ipoh, 27 - 28 January, 2007, preached at St Augustine Anglican Church on Sun, 28 January 2007. 1月27 - 28日参与学院在怡保的巡回展并在28日主持神学主日讲道。
- Conversation partner for Brian McLaren's Seminars on 3 March 2007.
- Respondent at Brian McLaren's Seminars, STM on 5 March 2007.
- Speaker at Living Hope Methodist Church staff retreat, Singapore, 12 - 13 March 2007. 3月12 - 13日为新加坡Living Hope卫理教会同工退修会讲员。



Mr Allen McClymont

- 2月和3月份出席参与海外使团在英国举行的各项活动:
- Spoke at the Under 30's OMF Conference, Northampton on 17 February 2007.
- Participated in the All Souls Church World Focus Weekend on 23 - 25 February 2007.
- Participated in the OMF UK Annual Conference; Neglected Frontiers, The Hays, Swanick on 2 - 4 March 2007.
- Spoke at Minster Road Baptist Church on 11 March 2007.
- Participated in the Lindfield OMF Prayer Day on 25 March 2007.



Rev Tan Jin Huat
陈仁发牧师

- Preached a series on Gen 1-11 at St Gabriel's Church on 21 January 4 & 18 February, and 4 & 18 March 2007. 1月至3月在圣迦百列堂主持创世记1-11章系列主日讲题。
- Involved with St Gabriel's Church leaders' retreat from 5 - 6 January 2007. 2007年1月5-6日参与圣迦百列堂领袖退修会。

Our Appreciation and Thanks for STM Sunday

为神学主日而致万分谢意

We would like to express our heartfelt thanks and appreciation to all the churches for either observing STM Sunday on their own or inviting our faculty members for STM Sunday. Thank you very much for your support. We look forward to your continual support.

我们要向所有自行举行神学主日或邀请本院讲师主持神学主日的教会道谢。非常感激您的支持。盼望您们继续支持本院。

ஏஸ்.டி.எம். -

ஞாயிறு மற்றும் எங்கள் பாராட்டு

ஏஸ்.டி.எம். - ஞாயிறுதனை சொந்தமாக அனுசரித்திருந்தாலும், எங்கள் போதனா குழுவை அழைத்திருந்தாலும் அந்தந்த சபைகளுக்கு எங்கள் நன்றியும் பாராட்டும் உரித்தாகுக. உங்கள் ஆதரவுக்கு மிகவும் நன்றி கூறுவதுடன் தொடர்ந்து உங்கள் ஆதரவினை எங்களுக்கு நல்குமாறு வேண்டிக்கொள்ளுகிறோம்.

▶ Ipoh St Andrew's Presbyterian Church (English)
Date: 28 January 2007
Faculty member: Rev Tee Heng Peng

▶ St Katherine's Kajang
Date: 11 February 2007
Faculty member: Rev Tan Jin Huat

▶ Kajang Chinese Methodist Church
Date: 25 February 2007
Faculty member: Rev Dr Ezra Kok

▶ 怡保长老会圣安德烈堂(英)
日期: 2007年一月28日
讲师: 郑亨平牧师

▶ 加影圣公会
日期: 2007年二月11日
讲师: 陈仁发牧师

▶ 加影牧区华人卫理公会
日期: 2007年二月25日
讲师: 郭汉成牧师(博士)

Council-Faculty Discussion on Curriculum Review (3 March 2007)

The Council and faculty met and discussed major issues of the STM Curriculum. It was a rewarding discussion and several major decisions were made. The new curriculum is geared for implementation in 2009.

院董讲师课程商议会 (2007年3月3日)

在这商议会中院董和讲师们讨论学院现有课程并作出几项重要决定。我们将于2009年执行这新的课程策划。

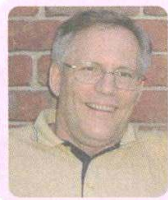
ஏஸ்.டி.எம்.-ன் பாடத்திட்டம் குறித்த ஆலோசனை மற்றும் போதனா குழுவின் மறுகண்ணோட்டம்

ஏஸ்.டி.எம்.-ன் ஆலோசனை மற்றும் போதனா குழுவின் இணைந்து எதிர்கால பாடத்திட்டங்களைக் குறித்து நன்கு பரிசீலனை செய்து சில முக்கியமான முடிவெடுத்தனர். 2009 - க்கான பாடத்திட்டங்களை அமுல்படுத்துவது குறித்து எங்களுக்கு மிகவும் உற்சாகத்தைக் கொடுக்கிறது.



Guests & Visitors 贵宾与访客

விருந்தினரும் பார்வையாளர்களும்



Rev Dr Steven Harr is in transition to become a lecturer of Australian Lutheran College, formerly Luther Seminary, Adelaide. His ten-week short-term ministry at STM was sponsored by Lutheran Church of Australia. His areas of study are New Testament and pastoral theology.

Rev Dr Steven Harr 牧师博士受澳洲信义会资助于1月16日至3月24日在本院作短期事奉, 这段期间他正等候从教会牧会事工转至澳洲信义神学院教学。



Aaron and Alison Glover (sponsored by Lutheran Church of Australia; local contact ELCM) are in STM for a short term mission placement. Areas of involvement in STM include giving Conversational English tuition to Chinese students and helping English section students to improve their language presentation in their assignments. Alison also teaches liturgical dance to the students.

澳洲信义会资助 **Aaron and Alison Glover** 夫妇到本院作短期宣教。他们在学院主要帮助中文学生英语会话的需要及英文部学生英语文章的表达方式。



Miss Jane Cullen of the World Church in Britain, The Methodist Church of Great Britain was in STM on 13-17 March 2007 for a visit to the seminary and also to meet Miss Lal Din Puii, a student from Myanmar that the World Church in Britain is sponsoring. 来自英国卫理公会的Jane Cullen姐妹于3月13-17日到访本院及与他们所资助的缅甸学生 Lal Din Puii见面。

From left to right (左至右): Miss Christabel Wong, Librarian (黄丽美姐妹, 图书馆长); Bishop Dr Hwa Yung of the Methodist Church in Malaysia (卫理公会会督华勇博士); Miss Jane Cullen of the World Church in Britain, The Methodist Church of Great Britain; Rev Dr Ezra Kok, Principal (郭汉成院长)



Rev Lasmini of GMI Wesley Indonesia (3rd from the left) was in STM to visit our new Indonesian students 来自印尼棉兰卫理公会荣耀堂的洪彩鸾牧师 (左三) 探望我们四位印尼新生

Dr Robert Hunt's Southern Methodist University group and **Dr Kuan Kah Jin's Pacific School of Religion** group came on 6-13 January and 15 January respectively. They were here to broaden their perspective and understanding in world religions and its related issues. They visited religious places and had dialogues with different leaders, including

STM faculty and students. Our "Institute of World Religions" under the leadership of Dr Solomon Rajah will take up some of these "contextual learning" issues for future development.

今年1月6-13日及1月15日有两组由 **Robert Hunt** 博士和关博士领导的神学生到访本院。他们主要目的是开阔学生的视野, 藉着拜访不同的宗教场所, 希望对世界多元宗教有更多的认识。



Dr Robert Hunt's Southern Methodist University group



Dr Kuan Kah Jin's Pacific School of Religion group



Dr Kuan Kah Jin

Special Lectures / Seminars 特别讲座/研讨会

சிறப்பு விரிவுரைகளும் கருத்தரங்குகளும்

Seminar on "Islam and Contemporary Society"

“回教与当今社会”的研讨会

(27 February to 2 March 2007 年二月 27 日 - 三月 2 日)

by Dr Nabeel Jabbour (主讲)



Dr Nabeel Jabbour (主讲)



Dr Nabeel Jabbour with faculty members

Seminar on "Civil Society and Multi-Religious Society"

“公民社会与多元宗教社会”的研讨会

(27 February to 2 March 2007 年二月 27 日 - 三月 2 日)

Speakers 讲演



Professor Dr
Kung Lap-Yan of
Hong Kong Chung Chi
Divinity School
香港中文大学崇基神学院
教授龚立人博士



Elder Teo Boon Kwang
张文光长老



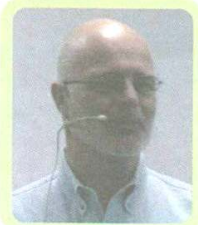
YB Teresa Kok
国会议员郭素心



Miss Kuek Chee Ying
郭紫莹律师

Special lecture 特别讲座会

on "The Church Emerging in the Post-al Age:
Reflections on Ministry in a Globalized World."
(5 March 2007 年3月5日) by Rev Brian D.
McLaren (主讲), a leader in Emerging Church
movement 教会运动的一位领袖。



Rev Brian D. McLaren



From left to right (左至右): Dr Voon Choon Khing 温俊卿博士,
Dr Solomon Rajah, Rev Joseph Komar & Mr Sherman
Kuek as respondents 作回应。

Talent and Freshies' Nite 才艺及迎新晚会

தாலந்து மற்றும் புதுமுகங்களின் இரவு
14 February 2007 年2月14日

Emcees for the evening
当晚的司仪



Song & Drama Presentation by 1st year students
第一年生呈献歌和默剧



Drama Presentation
by 2nd year students
第二年生表演话剧



Sketch Presentation by
3rd year students
第三年生表演短喜剧



2007 Student Body EXCO 学生会职员

2007-ன் மாணவர் தீர்மானக் குழு



From left to right: Daniel Ng Wee Jin (2nd Year, GPM); Chang Jung-Sun, Joshua (3rd Year, Presbyterian [Korea]); Khoo Lan Yin (2nd Year, Anglican [ADS]); Wong Hiong Kwan (2nd Year, Lutheran [LCMS]); Mak Yoke Gin, Pauline (2nd Year, EFCM); Phan Wu Chung (1st Year, CAC); Lucy Lee Siew Sieng (2nd Year, Methodist [TRAC]); Sea Chong Hwa (3rd Year, Presbyterian [GPM]); Siritaran s/o Gunasekaran (3rd Year, ELCM); Chong Wey Shang (1st Year, Presbyterian [GPM]); Sunder Raj s/o Vallayutham (1st Year, TAC); Wity Anak Kendu (4th Year, ADK).

Rev Dr Albert Walters, our former fulltime faculty member, is now pastoring St Peter's Church, Bangsar, Kuala Lumpur since the beginning of 2007. He still teaches part-time at STM. Please continue to uphold him and his family in prayer as they embark on ministry in a new environment.

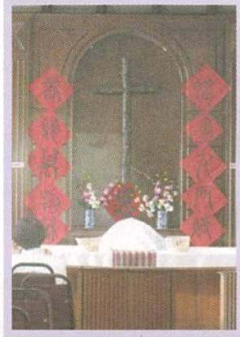
Albert Walters 牧师 (博士) 目前在吉隆坡孟沙圣彼得堂牧会。他是学院的兼任讲师。敬请在祷告中纪念他一家很快适应新的事奉和生活环境。

2007 ஆண்டு ஆரம்பத்திலிருந்து, மறைதிரு. டாக்டர். ஆல்பர்ட் வால்டர்ஸ் அவர்கள் கோலாலம்பூர், பங்சார் பரிசுத்த பேதுரு ஆலயத்தில் குருவானவராக பணியாற்றி வருகிறார். புதிய குழுவில் புதிய பல சவால்களை சந்திக்கவிருக்கும் அவருக்காகவும் அவருடைய குடும்பத்திற்காகவும் தொடர்ந்து ஜெபிக்கவும்.

Thanksgiving Service

感恩崇拜 ஸ்தோத்திர ஆராதனை

22 February 2007 年二月 22 日



(top photo)
Rev Ho Yong Seng preaches while
Dr Voon Choon Khing interprets
何榕生牧师讲道; 温俊卿博士翻译



The Rt Rev Tan Sri Dr Lim Cheng Ean - The Faithful Servant of God



The Rt Rev Tan Sri &
Puan Sri Lim Cheng Ean

We would like to express our heartfelt thanks and appreciation to Bishop Lim for his years of faithful commitment and invaluable contribution towards the seminary as Council member since the commencement of STM on 6 January 1979. We are truly blessed by the ministry of Bishop Lim. As he proceeds to the next phase in his life, we would like to wish him a wonderful & blessed retirement. Well done, faithful servant of God!

上帝的忠仆-林政大会督

我们衷心感激本院董事林会督过去多年的贡献,使学院圣工在各方面获益良多。我们祈求上帝继续祝福他退休后的生活。

மாமறைதிரு. தான் ஸ்ரீ டாக்டர் லிம் செங் இயான் - உண்மையுள்ள கடவுளின் ஊழியன்.

1979 ஆம் ஆண்டு ஜனவரி 6 முதல், எஸ்.டி.எம். -ன் ஆரம்ப காலத்திலிருந்து உண்மையான அர்ப்பணிப்புடனும் கல்லூரியின் ஆலோசனை சங்க அங்கத்தினராக தன்னுடைய விலையேறப்பெற்ற பணியினை செய்து வந்த பேராயர் லிம் அவர்களுக்கு எங்கள் உளமார்ந்த நன்றிதனை தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறோம்.
ஆவருடைய மேன்மையான ஊழியங்களினால் நாங்கள் உண்மையில் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டிருக்கிறோம். பணியிலிருந்து ஓய்வுபெறும் அன்னாருக்கு எங்கள் அனைவரின் வாழ்த்துகளை தெரிவிக்கிறோம். உத்தமமான ஊழியக்காரரே உம்மை பாராட்டுகிறோம்.

Consultation on Resources for the Advancement of Research on Christianity in China International Symposium ("中国基督宗教研究进展资源"国际学术研讨会)

சீன அனைத்துலக கிறிஸ்தவத்தின் முன்னேற்ற ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைத் தொகுப்பின் மூலாதாரங்களுக்கான ஆலோசனை

From left to right: Christabel Wong (centre) pictured here with Liu Qinghua (Doctoral Student, Centre For Hong Kong and Macao's History and Culture, Jinan University, 刘清华, 暨南大学港澳历史文化中心博士生) and Michael Mukunthan Cumaraswamy (Librarian, Trinity Theological College, Singapore).



The STM Librarian, Christabel Wong, was recently given the opportunity to attend the Consultation on Resources for the Advancement of Research on Christianity in China International Symposium, held from 13-16 March 2007 in Beijing, China. The Consultation was organized and co-sponsored by the Institute of World Religions, China Academy of Social Sciences represented by Prof. Zhuo Xinping (Director); the Centre for the Study of Christianity in Asia, Trinity Theological College, Singapore represented by Dr. Michael Poon Nai Chiu (Director); and Yale Divinity School Library, represented by Dr. Paul F. Stuehnenberg (Librarian). Altogether, 32 participants from various academic institutions in China and invited guests participated and presented reports at the Consultation. Christabel reported

on initiatives by Malaysian seminaries and the Forum of Asian Theological Librarians that served to advance research in Asian Christianity. At the end of the Consultation, the co-sponsors expressed hope for greater collaboration among Chinese academia and the Church in China, as well as with partner institutions outside China.

图书馆馆长黄丽美姐妹有机会于2007年3月13-16参加由中国社会科学院世界宗教研究所主办日在中国北京举行的国际学术研讨会。共有32位来自中国各大学及一些海外代表出席参加并作报告。海外代表有新加坡三一神学院亚洲基督教研究中心主任潘乃昭博士, 耶鲁大学神学院图书馆馆长 Paul F. Stuehnenberg 博士; 中国即由主办单位的所长卓新平教授(研究员)代表。

2007 Ipoh Roadshow 怡保巡回展 2007 - க்கான ஈப்போ சாலை காட்சி

27- 28 January 2007 年1月 27- 28日

Saturday Programme at Ipoh Chinese Methodist Church
 星期六晚上在怡保华人卫理公会
 ஈப்போ சீன மெதடிஸ்ட் திருச்சபையின்
 சனிக்கிழமை நிகழ்ச்சி

On that evening, Rev Dr Ezra Kok shared the Word of God and Rev Tee Heng Peng introduced STM to the congregation. One of the new students, Pek lang Taur, gave his testimony. Some items were also presented.

当晚聚会由郭汉成博士讲道，
 郑亨平牧师介绍学院，
 一位新生讲见证及呈献一些节目。



Presentation by 1st year Indonesian students
 印尼新生呈献节目



Presentation by the new students 新生呈献诗歌

STM Sunday at various churches in Ipoh 怡保各个教会神学主日

ஈப்போவில் பலதரப்பட்ட சபைகளில் எஸ்.டி.எம். ஞாயிறு

Anglican Diocese of West Malaysia Churches 西马圣公会
 மேற்கு மலேசியாவின் ஆங்கிலிக்கன்
 பேராய திருச்சபைகள்

- St Peter's Church
- Church of the Holy Spirit
- St Michael's Church
- St John's Church
- St Augustine's Church

Methodist Church 卫理公会
 மெதடிஸ்ட் திருச்சபை

- Canning Garden Methodist Church
- Ipoh Chinese Methodist Church

Presbyterian Churches 长老大会
 பிரஸ்பிடேரியன் திருச்சபைகள்

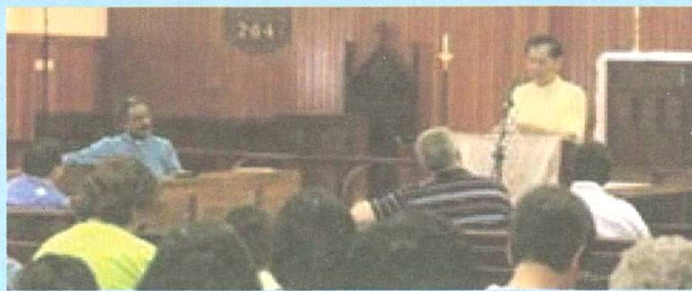
- St Andrew's Community Church
- Gereja Presbyterian St Andrew's Ipoh (English)

Ipoh Theological Centre (ITC) Celebration 怡保神学中心庆典

ஈப்போ இறையியல் மைய கொண்டாட்டம்

This year the ITC Celebration was held at the Church of the Holy Spirit to celebrate the occasion with those who completed some courses. We praise the Lord that a number of lay leaders had benefited from the theological education modules conducted by ITC. During the Celebration, our new students presented some songs.

今年神学中心庆典在圣公会 Church of the Holy Spirit 举行，与结业的学员们同庆。感谢主，有许多教会领袖因着这神学中心得到很大帮助。学院的新生们也在庆典中呈献几首诗歌。



Bishop Ng Moon Hing officiating ITC Celebration 黄满兴会督主持庆典



Rev Dr Ezra Kok giving a message and Pastor Chew Kean Kee interprets.
 郭汉成牧师(博士)分享信息，
 周建基讲师翻译。